Poesía distante: el análisis métrico, hacia su automatización y evaluación. UNED, Madrid, 2016.

Poesía y Humanidades Digitales.

María Gimena del Rio Riande.

Cita:

María Gimena del Rio Riande (Diciembre, 2016). *Poesía y Humanidades Digitales. Poesía distante: el análisis métrico, hacia su automatización y evaluación. UNED, Madrid.*

Dirección estable: https://www.aacademica.org/gimena.delrio.riande/134

ARK: https://n2t.net/ark:/13683/pdea/xr0

Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.
Para ver una copia de esta licencia, visite
https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es.

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto*. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: https://www.aacademica.org.*

Poesía y Humanidades Digitales.
Vino viejo en odres nuevos

Gimena del Rio
(IIBICRIT-CONICET)

CC BY SA

Qué es la poesía? Por qué la poesía?

Quae nihil aliud est quam **fictio rhetorica in musicaque poita**

(la poesía es una ficción elaborada, según el arte de la retórica y música)

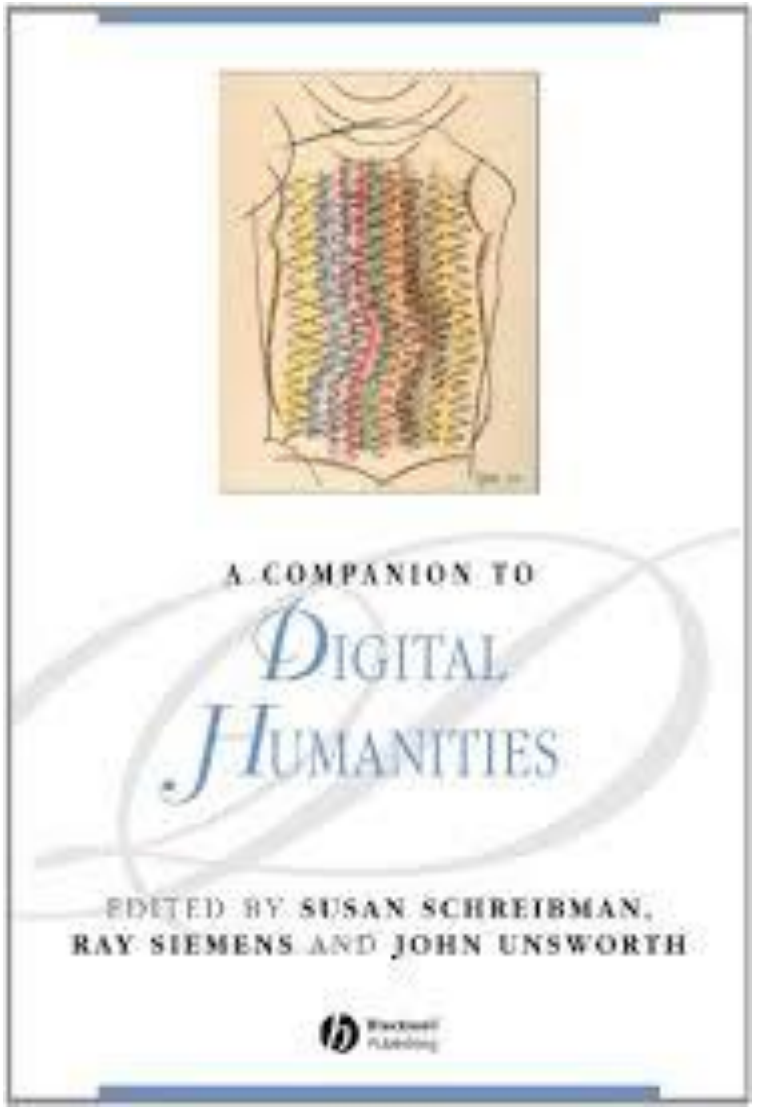
De Vulgari eloquentiae II, IV, 2

cualquier tentativa de reducir la esfera de la función poética a la poesía o de confinar la poesía a la función poética, sería una tremenda simplificación engañosa.

(Roman Jakobson, *Linguistics and poetics*, 1958)

Poesía e Informática Humanística

A Companion to Digital Humanities



A Companion to Digital Humanities

---

54 occurrences of poetry
[Clear Hits]

---

4 Notes on Contributors
Foreword: Perspectives on the Digital Humanities
The Digital Humanities and Humanities Computing: An Introduction

3 **Part I: History**
1 1. The History of Humanities Computing
2. Computing for Archaeologists
3. Art History
4. Classics and the Computer: An End of the History
5. Computing and the Historical Imagination
1 6. Lexicography
7. Linguistics Meets Exact Sciences
1 8. Literary Studies
9. Music
10. Multimedia
11. Performing Arts
12. "Revolution? What Revolution?" Successes and Limits of Computing Te

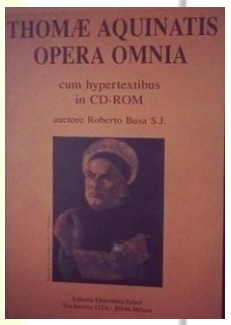
16 **Part II: Principles**
13. How the Computer Works
1 14. Classification and its Structures

8.

Literary Studies

Thomas Rommel

Right from the very beginning, humanities computing has always maintained its multi-dimensional character as far as literary genre, socio-cultural context and historic-geographical provenance of literary texts is concerned.
Studies have focused on **poetry** , drama, and narrative from antiquity to the present day.



1949

Semantics of Social Connections

Web 1.0 (1990 - 2000): World Wide Web, VR, HTTP, HTML, SOAP, XML, Java, Javascript, P2P, RDF, Flash, BBS, Gopher, MMO's, MacOS, SQL, Groupware, Databases, SGML, Windows, File Servers

PC Era (1980 - 1990): Desktop, Email, FTP, IRC, USENET, PC's, File Systems

Web 2.0 (2000 - 2010): RSS, ATOM, OpenID, AJAX, Office 2.0, Weblogs, Directory Portals, Wikis, Keyword Search, Websites, Social Media Sharing, SaaS, Social Networking, Lightweight Collaboration

Semantic Web: OWL, SPARQL, SWRL

Web 3.0 (2010 - 2020): Semantic Search, Mashups, Widgets, Semantic Databases, Distributed Search

Web 4.0 (2020 - 2030): The WebOS, Intelligent personal agents

SOME RIGHTS RESERVED

Source: Radar Networks & Nova Spivack, 2007 – www.radarnetworks.com

Fig. 1. Posible evolución de la Web según Nova Spivack (2007)

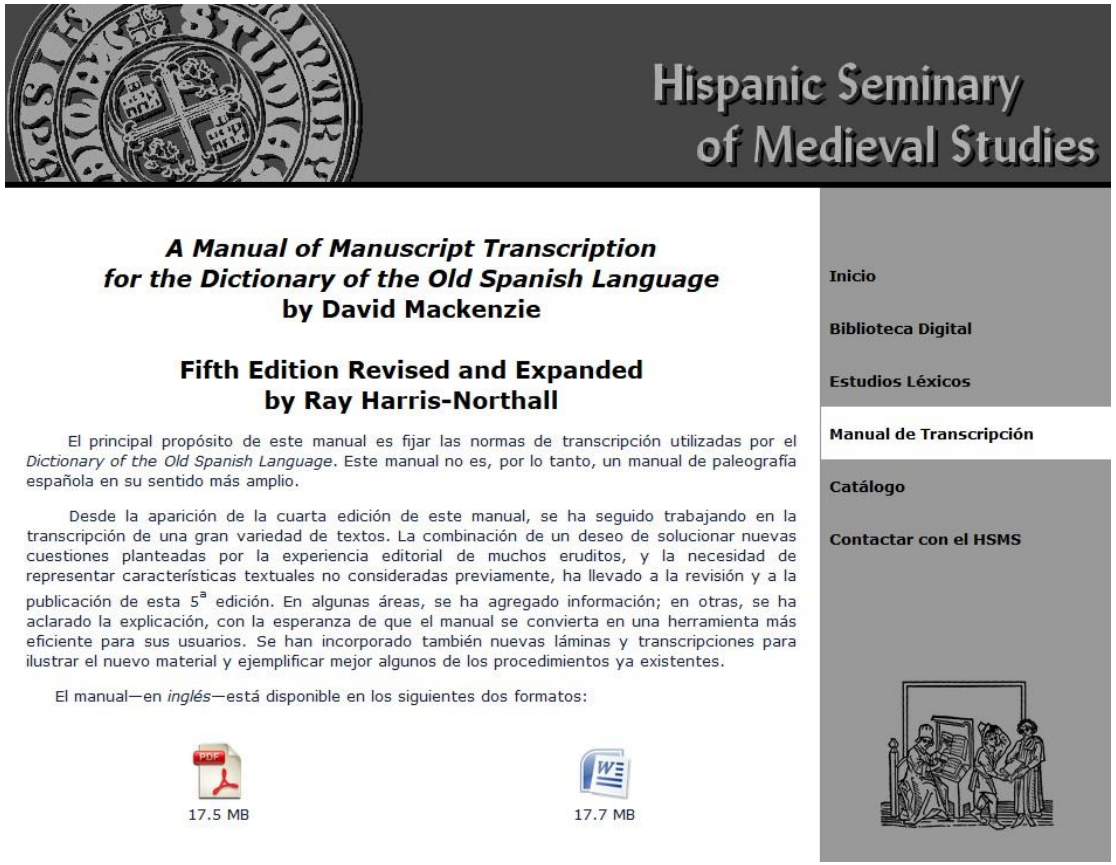
- 1964: *Literary and Linguistic Computing Centre* (LLCC) University of Cambridge
- 1965:Congreso U. Yale, *Computers for the Humanities?*
- 1966: *Computers and the Humanities*
- 1973: *Association for Literary and Linguistic Computing* (ALLC)
- A. Zampolli, *Linguistica matematica e calcolatori*
- 1980: Susan Hockey, *A Guide to Computer Applications in the Humanities*
- 1987: *Text Encoding Initiative*
- 1998: *Seminario permanente Humanities Computing* (U. Virginia)
- 2001: *Master in Humanities Computing*
- 2004: A companion to Digital Humanities

Hypertext. U. of Brown (1974). https://news.brown.edu/articles/2016/05/hypertext

g back on a forward-thinking film
ext: An Educational Experiment in English and
er Science at Brown University" documents an
gital humanities project at Brown in the early
Scholars gathered recently to view the film
uss the legacy of the project.

Where meter meets mainframe: An early experiment teaching poetry with computers

- 1990: primer sitio web (Berners-Lee)
- 1992: *Dante's inferno (SGML)*
- 1996: *The World of Dante* http://www.worldofdante.org/



Hispanic Seminary of Medieval Studies

A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language
by David Mackenzie

Fifth Edition Revised and Expanded
by Ray Harris-Northall

El principal propósito de este manual es fijar las normas de transcripción utilizadas por el *Dictionary of the Old Spanish Language*. Este manual no es, por lo tanto, un manual de paleografía española en su sentido más amplio.

Desde la aparición de la cuarta edición de este manual, se ha seguido trabajando en la transcripción de una gran variedad de textos. La combinación de un deseo de solucionar nuevas cuestiones planteadas por la experiencia editorial de muchos eruditos, y la necesidad de representar características textuales no consideradas previamente, ha llevado a la revisión y a la publicación de esta 5ª edición. En algunas áreas, se ha agregado información; en otras, se ha aclarado la explicación, con la esperanza de que el manual se convierta en una herramienta más eficiente para sus usuarios. Se han incorporado también nuevas láminas y transcripciones para ilustrar el nuevo material y ejemplificar mejor algunos de los procedimientos ya existentes.

El manual—en *inglés*—está disponible en los siguientes dos formatos:

17.5 MB

17.7 MB

Inicio

Biblioteca Digital

Estudios Léxicos

Manual de Transcripción

Catálogo

Contactar con el HSMS

http://www.hispanicseminary.org/manual-es.htm

Philobiblon. Http://bancroft.Berkeley.Edu/philobiblon/

Admyte. http://www.admyte.com/

Presentación Historia Contenido Información Suscripciones

Admyte

Historia

ADMYTE es un proyecto nacido a finales de los años ochenta por iniciativa de los profesores Francisco Marcos Marín, Charles Faulhaber y Ángel Gómez Moreno. Los primeros frutos de este magno proyecto sólo estuvieron a disposición del público erudito en 1991 (ADMYTE 0) y 1992 (ADMYTE I).

En conjunto, los tres discos de ADMYTE aparecidos hasta la fecha y la actual edición Online, se ofrecen como la suma de los esfuerzos de una larga nómina de estudiosos que, en España y en Estados Unidos, persiguen un conocimiento profundo de las fuentes histórico-literarias de la España medieval.

El trabajo en equipo se puso de manifiesto en ADMYTE 0, disco que contenía un volumen ingente de información de diversa naturaleza: 64 textos medievales transcritos por diversos investigadores en el marco que les brindaba el Seminary of Medieval Spanish Studies de la Universidad de Wisconsin-Madison; los catálogos generales de manuscritos e incunables en español (BETA/BOOST), catalán (BITECA/BOOCT) y portugués (BITAP/BOOPT); un programa de recuperación y análisis textual para los estudios lingüísticos y literarios (TACT); y un programa para preparar ediciones críticas capaz de cotejar hasta 30 versiones diferentes de la misma obra (UNITE).

Los materiales de ADMYTE I fueron seleccionados y elaborados ex professo por el equipo editorial, que trabajó en estrecha relación con la Biblioteca Nacional en el marco de la celebración del V Centenario del Descubrimiento de América. En total, se recogieron las transcripciones y las imágenes digitalizadas de 61 obras transmitidas en libros incunables y posincunables, que dan una idea muy precisa del panorama cultural español y europeo en los años del Descubrimiento de América

Respecto de estos dos discos previos, ADMYTE II presenta dos cambios de importancia: sólo ofrece las transcripciones de las obras sin imágenes digitalizadas que las acompañen; a cambio, el número de los textos ha crecido notablemente, pues se han incorporado nada menos que 165 nuevas ediciones de obras correspondientes en su mayor parte a la España medieval, aunque tampoco falte un importante testimonio renacentista, el Lazarillo de Tormes en dos de sus testigos principales, y hasta una joya del barroco literario español, el manuscrito Chacón con la obra poética de don Luis de Góngora. Además, ADMYTE hace justicia al romancero por partida doble, pues remedia su ausencia de nuestro catálogo de obras medievales (BETA/BOOST) y corrige el injustificable olvido de este fascinante corpus en los dos discos previos de ADMYTE.

Miércoles 12. Segunda conferencia .

RECUPERACIÓN DE LA INFORMACIÓN EN TEXTO E IMAGEN. EL ARCHIVO DIGITAL DE MANUSCRITOS Y TEXTOS ESPAÑOLES, ADMYTE, Y LA COLECCIÓN FOULCHÉ-DELBOSC DE LA BIBLIOTECA NACIONAL ARGENTINA.

Francisco Marcos Marín

En su nueva dimensión cambiante y utilitaria, las disciplinas de estudio exigen un marco tan concreto y cerrado de experimentación que es cada vez más difícil encontrarlo. A veces, sin embargo, el estudioso se encuentra ante esa posibilidad real y ha de enfrentarse al reto que supone poder aplicar toda una serie de nuevos instrumentos al análisis de un universo suficientemente grande y autocontenido. Probar la validez de una nueva manera de hacer Filología requiere disponer de un nuevo conjunto de elementos para el experimento que, en este campo, sólo puede encontrarse en una biblioteca nueva, que no haya sido explotada por una metodología pasada, para poder estudiar con toda libertad sus resultados. Esta es la circunstancia que se produce hoy en Buenos Aires, donde un grupo de investigación hispano-argentino[1] trabaja en la catalogación, presentación electrónica y estudio de la Colección Foulché-Delbosc, en la Sala del Tesoro de la Biblioteca Nacional. El proyecto se enmarca en el Acuerdo Bilateral de Cooperación Cultural entre la República Argentina y España y está financiado por diversas instituciones[2] de los dos países.

Raymond Foulché-Delbosc fue uno de los principales hispanistas franceses de todos los tiempos. Desarrolló su actividad predominantemente durante finales del siglo XIX y primer tercio del siglo XX. Fundó una muy conocida revista científica, la *Revue Hispanique,* donde publicó, bajo su nombre y una variada gama de pseudónimos, ediciones y estudios de textos clásicos españoles. Muchos de los libros estudiados eran parte de su biblioteca personal. Tras su muerte, la magnífica colección que logró reunir fue subastada los días 12-17 de octubre de 1936 en el Hotel Drouot de París, bajo la asistencia del experto Georges Andrieux. Como el catálogo de la subasta está publicado, ha sido siempre conocido el contenido de esa biblioteca en aquel momento[3], a partir del cual la mayoría de los estudiosos perdieron la pista de un número considerable de esos libros, que pasaron a considerarse "desparecidos" en bibliografías, catálogos y bases de datos dedicados al español medieval, clásico y moderno. Nadie parecía saber quién compró más de mil doscientos de esos códices, cuáles eran ni cuál fue su paradero.

El fondo Foulché-Delbosc de la Biblioteca Nacional Argentina

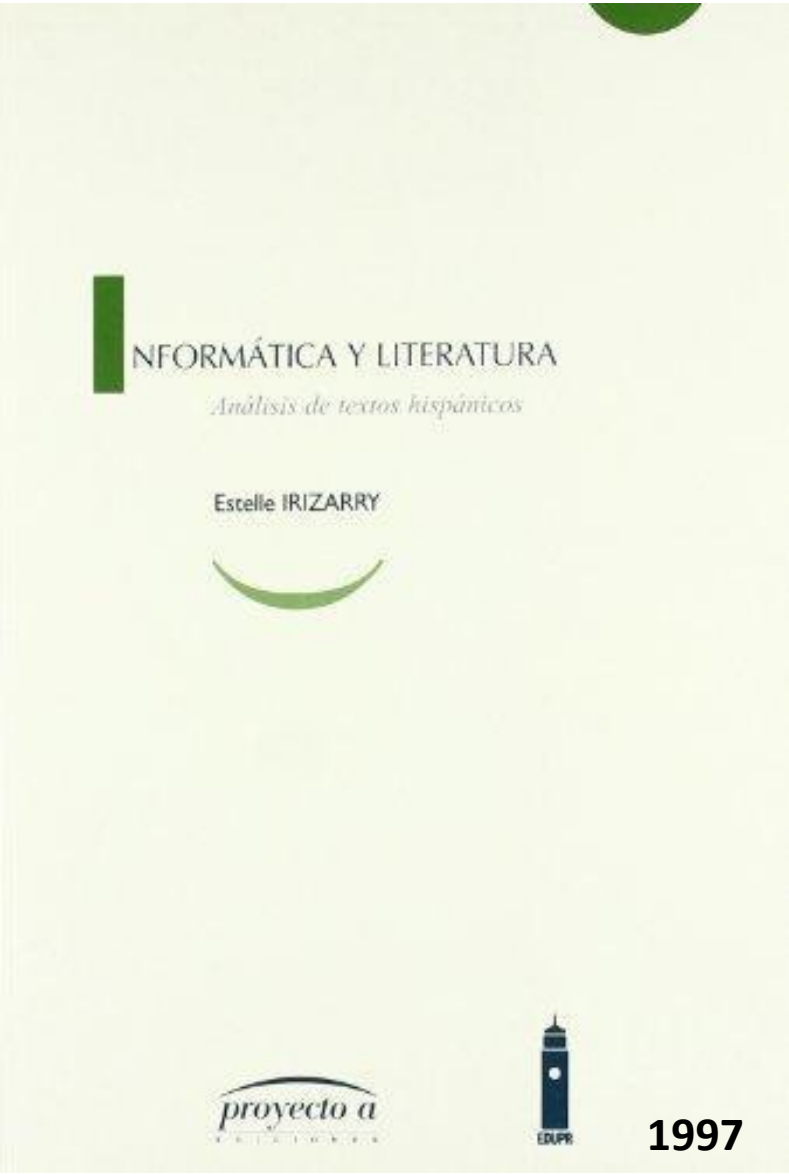
En el invierno austral de 1996, los profesores Arthur Askins y Harvey Sharrer, ambos de la Universidad de California, en Berkeley y Santa Bárbara, respectivamente, en su búsqueda de manuscritos para las bases de datos incluidas en *Philobiblon*[4], en particular manuscritos de autores portugueses, visitaron el nuevo edificio de la Biblioteca Nacional en la calle de Agüero, un nombre probablemente auspicioso. Al consultar los ficheros de la Sala del Tesoro, el profesor Askins advirtió que varias fichas incluían la indicación FD en su signatura.

Es justo expresar ahora toda la admiración que provoca la talla de un investigador que, en ese entorno y con ese solo dato, es capaz de establecer de pronto la relación entre una ficha de una biblioteca de América del Sur que lleva las letras FD y una subasta celebrada hacía sesenta años en París y hallar el eslabón perdido con la parte de la colección Foulché-Delbosc cuyo destino se ignoraba por la mayoría de los especialistas. Podríamos hacer un juego de palabras y decir que la búsqueda del tesoro había empezado en el lugar adecuado. Más valioso todavía, humanamente, es que no mantuviera el hallazgo para su coleto, sino que lo comunicara inmediatamente, aprovechando el marco del Congreso Internacional de medievalistas que se celebraba, como cada tres años, en la Universidad Católica, en Buenos Aires.

Gracias a la relación establecida entre Arthur Askins y nuestros colaboradores en la capital argentina, desde los días de *ADMYTE*, y a la información de la que tomó nota inmediatamente Georgina Olivetto, se pudo empezar el trabajo en la Biblioteca Nacional, con la ayuda de Hugo Acevedo y el personal de la Sala del Tesoro y el apoyo de Roberto Casazza, como asesor de la Dirección. La idea, dadas las dimensiones del Fondo, fue lanzar un proyecto de investigación conjunto apoyado por los gobiernos de Argentina y España, como finalmente se hizo, con los respaldos respectivos de la Secretaría de Cultura de la Nación y el Ministerio de Educación y Cultura, según dijimos. El producto final tendrá en cuenta la nueva etapa en la que vive la Filología, por lo que, además de presentarse como un catálogo impreso, al modo tradicional, será también accesible en formato electrónico, lo que implica facsímiles digitales de, por lo menos, algunas páginas escogidas y transcripciones de fragmentos de diversos manuscritos, con la intención de completarlo con un CD de las obras fundamentales, en reproducción facsimilar y transcripción.

El punto de partida del trabajo del equipo de investigación Foulché-Delbosc en la Biblioteca Nacional Argentina es concreto: el redescubrimiento, sesenta años después, de la ubicación de gran parte de los libros subastados en Paris en 1936 y la necesidad de dar acceso a ellos a los investigadores. Una vez más hay que repetir que no es cierto que nadie supiera que estaban en Buenos Aires. Se habían publicado por lo menos cuatro notas desde su adquisición, las cuales, al parecer, no llegaron al público adecuado. La adquisición fue reseñada debidamente en la *Memoria* de la Biblioteca Nacional correspondiente a 1936[5], y en 1937, en el primer cuaderno de la *Revista de la Biblioteca Nacional*[6], publicada de nuevo bajo la dirección de Gustavo Martínez Zuviría[7], después del largo período de silencio subsecuente a la publicación del último número de los *Anales de la Biblioteca Nacional*, que había dirigido Paul Groussac. Los ejemplares ingresaron en 1937 en la "sala de reservados", hoy día Sala del Tesoro

Presente y futuro de la Filología Electrónica en la recuperación de la colección Foulché-Delbosc de la Biblioteca Nacional Argentina (1996)


INFORMÁTICA Y LITERATURA
Análisis de textos hispánicos
Estelle IRIZARRY
proyecto a
EDUPR

1997

Table of contents

6.1 Structural Divisions of Verse Texts
6.2 Components of the Verse Line
6.3 Rhyme and Metrical Analysis
6.4 Rhyme
6.5 Metrical Notation Declaration
6.6 Encoding Procedures for Other Verse Features
6.7 Module for Verse

« 5 Representation of Non-standard Characters and Glyphs
» 7 Performance Texts
Home | Table of contents

6 Verse

This module is intended for use when encoding texts which are entirely or predominantly in verse, and for which th structure already provided by the core module are inadequate.

The tags described in section 3.12.1 Core Tags for Verse include elements for the encoding of verse lines and line these are available for any TEI document, irrespective of the module it uses. Like the modules for prose and for dr additionally makes use of the module defined in chapter 4 Default Text Structure to define the basic formal structu body and back elements and the text-division elements into which these may be subdivided.

The module for verse extends the facilities provided by these modules in the following ways:

- a special purpose caesura element is provided, to allow for segmentation of the verse line (see section 6.2 Compo
- a set of attributes is provided for the encoding of rhyme scheme and metrical information (see sections 6.3 Rhyme Rhyme)
- a special purpose rhyme element is provided to support simple analysis of rhyming words (see section 6.4 Rhyme)

6.1 Structural Divisions of Verse Texts

Like other kinds of text, texts written in verse may be of widely differing lengths and structures. A complete poem, no matter how short, may be treated as a free-standing text, and encoded in the same way as a distinct prose text. A group of poems functioning as a single unit may be encoded either as a group or as a text, depending on the encoder's view of the text. For further discussion, including an example encoding for a verse anthology, see chapter 4 Default Text Structure.

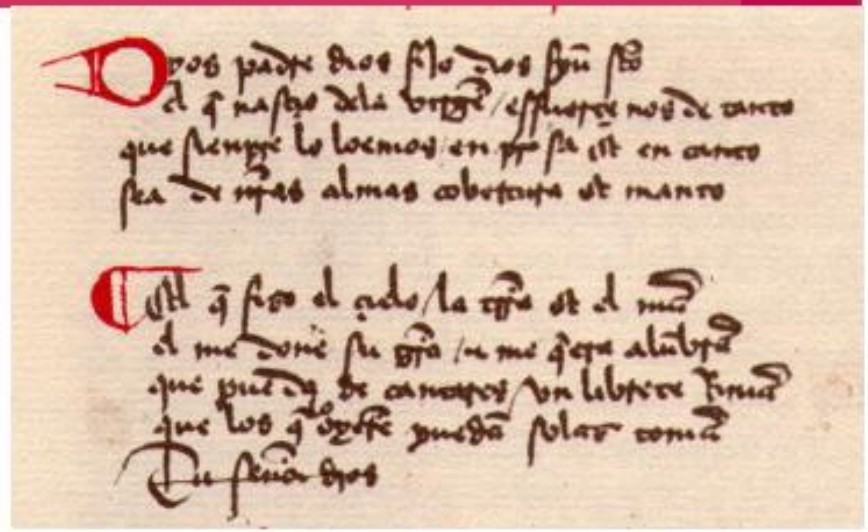
Many poems consist only of ungrouped lines. This short poem by Emily Dickinson is a simple case:

```
<text>
 <front>
  <head>1755</head>
 </front>
 <body>
  <l>To make a prairie it takes a clover and one bee,</l>
  <l>One clover, and a bee,</l>
  <l>And revery.</l>
  <l>The revery alone will do,</l>
  <l>If bees are few.</l>
 </body>
</text>
```

TEI - Visión general

UVa

Poesía . . .



```
<lg type="cuaderna_via">
    <l>Dios padre dios fijo dios espiritu santo</l>
    <l>el que naçio de la virgen esfuerçe nos de tanto</l>
    <l>que sienpre lo loemos en prosa Et en canto</l>
    <l>sea de nuestras almas cobertura et manto</l>
</lg>
<lg type="cuaderna_via">
    <l>El que fizo el çielo la tierra et la mar</l>
    <l>el me done su grraçia ꝛ me quiera alubrar</l>
    <l>que pueda de cantares vn librete Rimar</l>
    <l>que los que lo oyeren puedan solaz tomar</l>
</lg>
```

Juan Ruiz, *Libro de buen amor*

Material cedido por el Prof. Fradejas Rueda, UVA y Archivo Iberoamericano de Cetrería

Poesía y Humanidades Digitales

Dh Commons. http://dhcommons.org/

Search results

MARGENTO: POETRY COMPUTATIONAL GRAPHS

REMETCA: A TOOL TO CREATE A DIGITAL REPERTORY ON MEDIEVAL SPANISH POETRY

EIGHTEENTH-CENTURY POETRY ARCHIVE

POETRY BEYOND TEXT: VISION, TEXT AND COGNITION

LEEDS POETRY 1950-1980

FIRST WORLD WAR POETRY DIGITAL ARCHIVE

BELFAST GROUP POETRY|NETWORKS

Kurzweil CyberArt Technologies

FREE! Ray Kurzweil's Cybernetic Poet

home * free software! * upgrade * read poetry * history * support

Poetry by the Cybernetic Poet

Moon Child

A haiku written by Ray Kurzweil's Cybernetic Poet
after reading poems by Kathleen Frances Wheeler

Crazy moon child
Hide from your coffin
To spite your doom.

Ray Kurzweil's Cybernetic Poet: HOW IT WORKS

RKCP reads a selection of poems by a particular author or authors and then creates a "language model" of that author's work. The language model incorporates computer-based language analysis and mathematical modeling techniques. RKCP can then write original poems from that model. The poems have a similar style to the author(s) originally analyzed, but are completely original new poetry.

RKCP can combine authors by creating language models using more than one author file. In addition, RKCP allows the user to create "poet personalities," each of which specifies a specific language model (which RKCP has created from one or more files of an author's poems) and a set of parameters which control certain aspects of the poetry generation

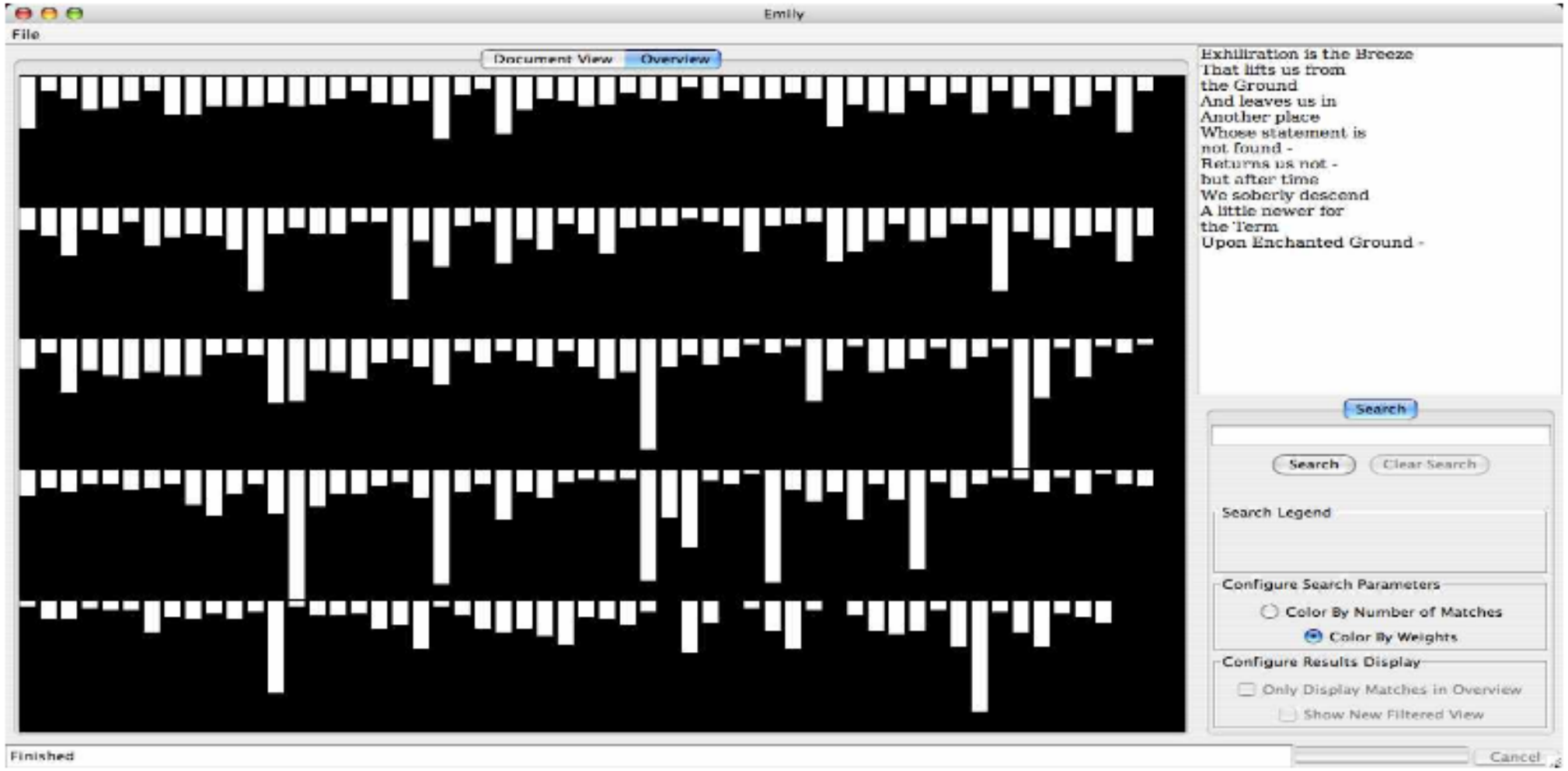
http://www.kurzweilcyberart.com/poetry/rkcp_how_it_works.php

http://desilinguist.org/emily/

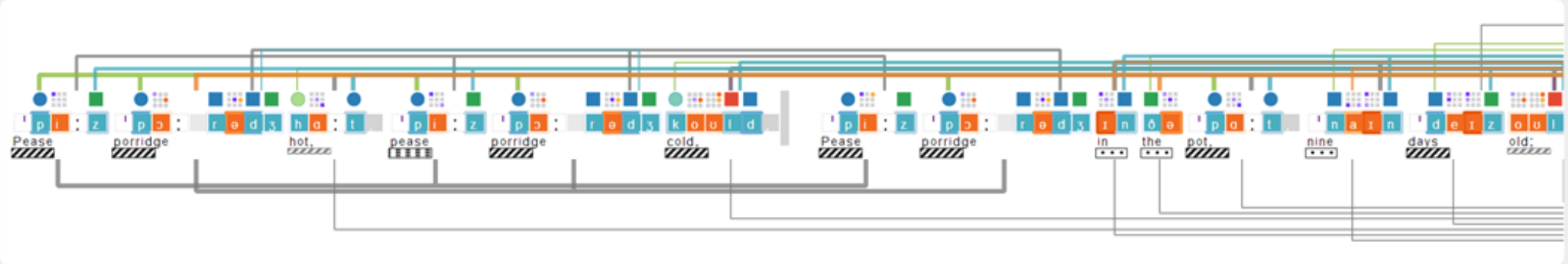
Emily: A Tool for Visual Poetry Analysis

Nitin Madnani, nmadnani@umiacs.umd.edu

This general goal of this effort is not only to conceive and implement a tool suitable to the visualization of free-flowing natural language text, such as poetry, such analyses, the precise needs that this tool seeks to fill are:


Emily
File
Document View
Overview
Exhilaration is the Breeze
That lifts us from
the Ground
And leaves us in
Another place
Whose statement is
not found -
Returns us not -
but after time
We soberly descend
A little newer for
the Term
Upon Enchanted Ground -
Search
Search
Clear Search
Search Legend
Configure Search Parameters
Color By Number of Matches
Color By Weights
Configure Results Display
Only Display Matches in Overview
Show New Filtered View
Finished
Cancel

Welcome to Poem Viewer!



Poem Viewer is a web-based tool for visualizing poems in support of close reading. It is part of an on-going research project and is a work in progress. We welcome any **comments, questions, or suggestions** from your experience in using this tool. You can either start creating your own visualization for your chosen poem or have a look at a collection of sample visualizations that we have created.

Create Visualization for a Poem | View Sample Visualizations

gnoetry daily

Human-Computer Poetry Generation

New Gnoetry Chapbook, same: a Stein Reader, is up at Beard of Bees

JUNE 19, 2016

by eRoGK7

After five years of work, my own Stein Poems project (GNBLFY **Jackson Mac Low**) is finally complete and published for your reading pleasure. ***same: a Stein wreader*** was written with the Gnoetry and jGnoetry interactive poetry tools; it draws upon the writings of Getrude Stein along with several other source texts (philosophical and Buddhist texts primarily) to

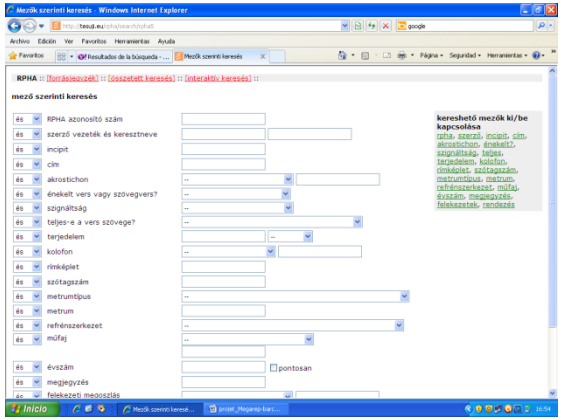
WELCOME!

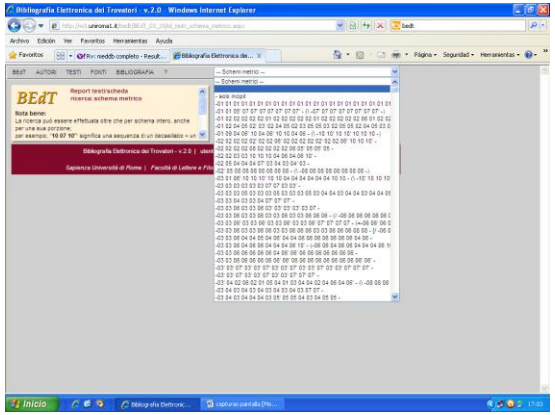
Gnoetry Daily documents the use of various interactive poetry generation programs including *Gnoetry 0.2*. See the About page for more details and to get the software. If you want to join in, great; otherwise, enjoy the poems and feel free to comment.

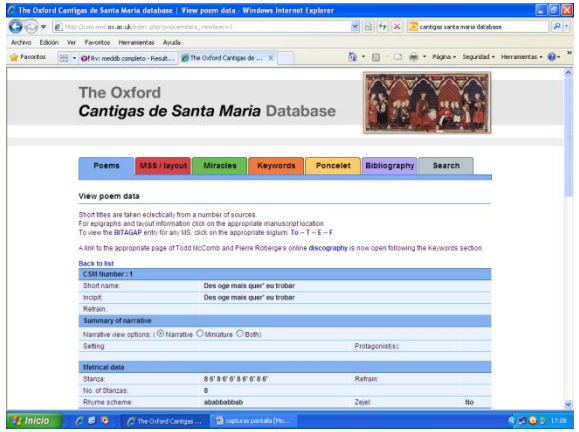
MEMBERS

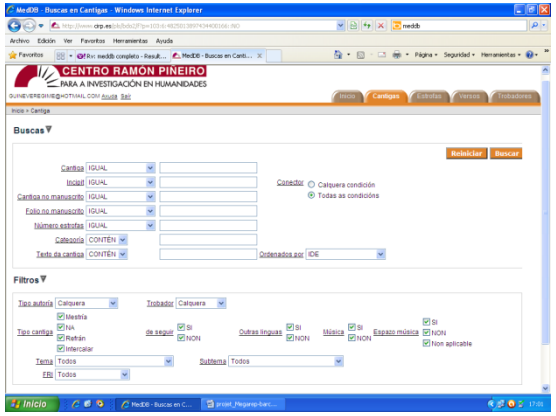
> Login

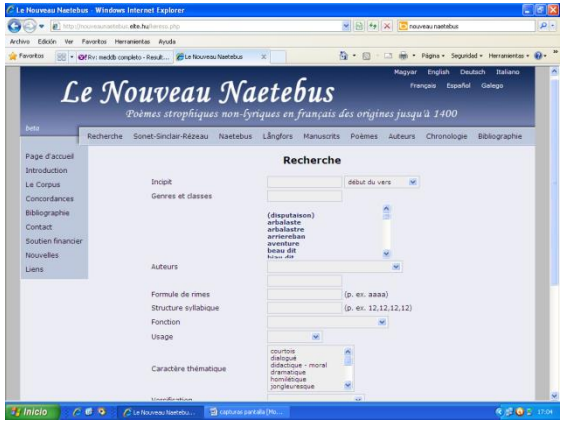
> atdonovan

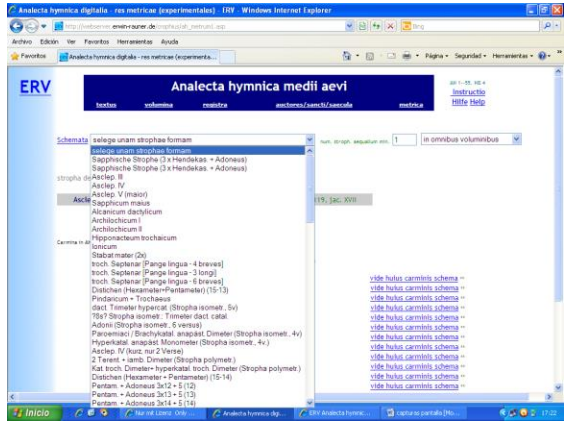

Mezők szerinti keresés - Windows Internet Explorer
RPHA :: [forrásjegyzék] :: [összetett keresés] :: [interaktív keresés] ::
mező szerinti keresés
RPHA azonosító szám
szerző vezeték és keresztneve
incipit
cím
akrostichon
énekelt vers vagy szövegvers?
szignáltság
teljes-e a vers szövege?
terjedelem
kolofon
rímképlet
szótagszám
metrumtípus
metrum
refrénszerkezet
műfaj
évszám
pontosan
megjegyzés
felekezeti megosztás
kereshető mezők ki/be kapcsolása
Inicio


Bibliografia Elettronica dei Trovatori - v. 2.0 - Windows Internet Explorer
BEdT
Report testi/scheda
ricerca: schema metrico
Nota bene:
Inicio


The Oxford Cantigas de Santa Maria database | View poem data - Windows Internet Explorer
The Oxford
Cantigas de Santa Maria Database
Poems
MSS / layout
Miracles
Keywords
Poncelet
Bibliography
Search
View poem data
Back to list
CSM Number : 1
Short name:
Des oge mais quer' eu trobar
Incipit:
Des oge mais quer' eu trobar
Refrain:
Summary of narrative
Setting:
Protagonist(s):
Metrical data
Stanza:
8 6' 8 6' 6' 8 6' 6' 8 6'
Refrain:
No. of Stanzas:
8
Rhyme scheme:
ababbabbab
Zejel:
No
Inicio


MedDB - Buscas en Cantigas - Windows Internet Explorer
CENTRO RAMÓN PIÑEIRO
PARA A INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES
Buscas
Relanzar
Buscar
Filtros
Inicio


Le Nouveau Naetebus - Windows Internet Explorer
Le Nouveau Naetebus
Poèmes strophiques non-lyriques en français des origines jusqu'à 1400
Recherche
Sonet-Sinclair-Rézeau
Naetebus
Lângfors
Manuscrits
Poèmes
Auteurs
Chronologie
Bibliographie
Page d'accueil
Introduction
Le Corpus
Concordances
Bibliographie
Contact
Soutien financier
Nouvelles
Liens
Recherche
Incipit
Genres et classes
Auteurs
Formule de rimes
Structure syllabique
Fonction
Usage
Caractère thématique
Inicio


Analecta hymnica digitalia - res metricae (experimentales) - ERV - Windows Internet Explorer
ERV
Analecta hymnica medii aevi
Schemata
Inicio

VIII. aaaa. 12 S.

1. La vie et l'istoire du mauvais riche home.

25 Str.

Devant l'uis au riche home le ladre s'arresta
Por la grant fain qu'il ot forment se dementa.

Hs. Paris, Nat. bibl. f. fr. 957 Bl. 118.

Mit den ersten 5 Zeilen angeführt 1848 von P. Paris, Mss. fr. VII, 339. — Über ein in paarweis reimenden Achtsilbnern verfaſstes Livre de l'exemple du riche homme et du ladre vgl. van Hamel, Rencl. S. CXCIX und Rom. XVIII, 642.

Hs.: Anfang des 15. Jahrh.

Concordance avec les répertoires:	**Långfors : 90** **Raynaud - Spanke : -** **Mölk - Wolfzettel : -**
Incipit:	**Devant l'uys au riche homme le ladre trespassa**
Variantes de l'incipit:	Devant l'uys au riche homme le ladre trespassa, Devant l'uys au riche homme le ladre s'aresta,
Source:	Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 Paris, BNF fr. 957
Titre:	
Auteur:	(texte anonyme) Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938
Auteurs secondaires:	
Versification:	**texte entièrement en vers** **poème strophique** **poème isostrophique**
Nombre des strophes:	28 Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 Paris, BNF fr. 957
Structure strophique:	12aaaa
Irrégularités métriques (numéro de la strophe – structure strophique):	8 - 12aa Paris, BNF fr. 957 Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 10 - 12aaa Paris, BNF fr. 957 Cambridge, Magdalene College, Coll. S. Pepys 1938 16 - 12aaa Paris, BNF fr. 957

Nuestros proyectos

PoeMetCa. Recursos para el Estudio de la Poesía y Métrica Medieval Castellana

http://poemetca.linhd.es/

- Knowledge network
- Knowledge environment

PoeMetCa

http://centroestudioscervantinos.es/

SECRIT
IIBICRIT
Seminario de Edición y Crítica Textual "Germán Orduna"

CAICYT
CONICET

www.remetca.uned.es

http://www.poetriae.linhd.es

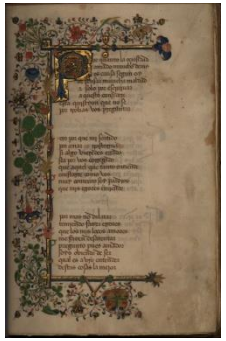
http://dialogo.linhd.es/

Servidor Semántico
Apoyo conceptual y terminológico para intercambio del conocimiento científico y tecnológico

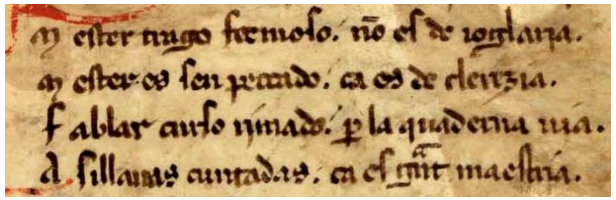
POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data

www.postdata.uned.es

Digital Repertoire of European *Poetry*
DIREPO



http://www.realbiblioteca.es/gomez_manrique/cancionero.html



http://www.clerecia.linhd.es/

Red HD España Argentina

CAICYT
CONICET

Mhedi
Humanidades Digitales

Servidor Semántico
Apoyo conceptual y terminológico para intercambio del conocimiento científico y tecnológico

LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

IIBICRIT
CONICET

DIRT
Digital Research Tools

Day of DH 2016
Día de las HD 2016

TextGrid
Virtuelle Forschungsumgebung für die Geisteswissenschaften

hd Día de 2015

ArtyHum
Revista Digital de Artes y Humanidades
www.artyhum.com

DARIAH-DE
Digital Research Infrastructure for the Arts and Humanities

ASOCIACION ARGENTINA DE HUMANIDADES DIGITALES

DH 2015

PoeMetCa

- Ordenar
- Compartir
- Reciclar

- Herramientas
- Objetos
- Procesos

ReMetCa

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z »All

Página 1 de 4 Resultados 1 - 10 de 35

10

Fórmula rimática: ...

search...

SEARCH... RESET...

Título

Ordenar por: Fórmula Rimática

A los que adoran

Fórmula rimática

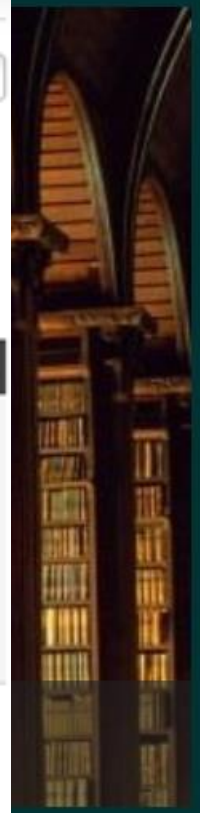
Fórmula métrica:

Alegre del que vo

Fórmula rimática: ababa

Fórmula métrica: 8,8,8,8,(8)

...
AAAA (1)
aababcdcdaabb (1)
AAbbz (1)
abab (1)
abab cddc abab (1)
ababa (1)
ABABABABCDCDCD (1)
ababbccb (2)
ababcdcdabab (3)
ababcddc (1)
abba (1)
abba*ababcddc (1)
abba*xcc*x*x (1)
abbaabb bccbbcc cddccdd (etc) (1)
abbaacca (1)
abbaacddc (1)
abbacdcd (2)
abbacdcdaeea (1)
a[b][a][b]abab (1)



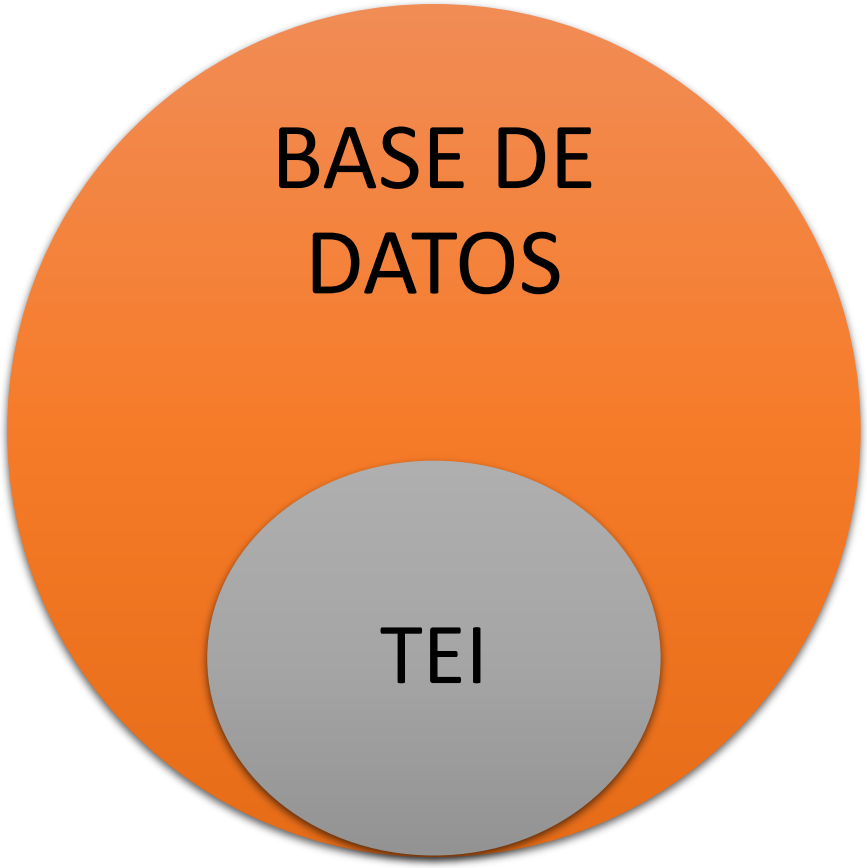
NOTICIAS

THATCAMP BUENOS AIRES 2013

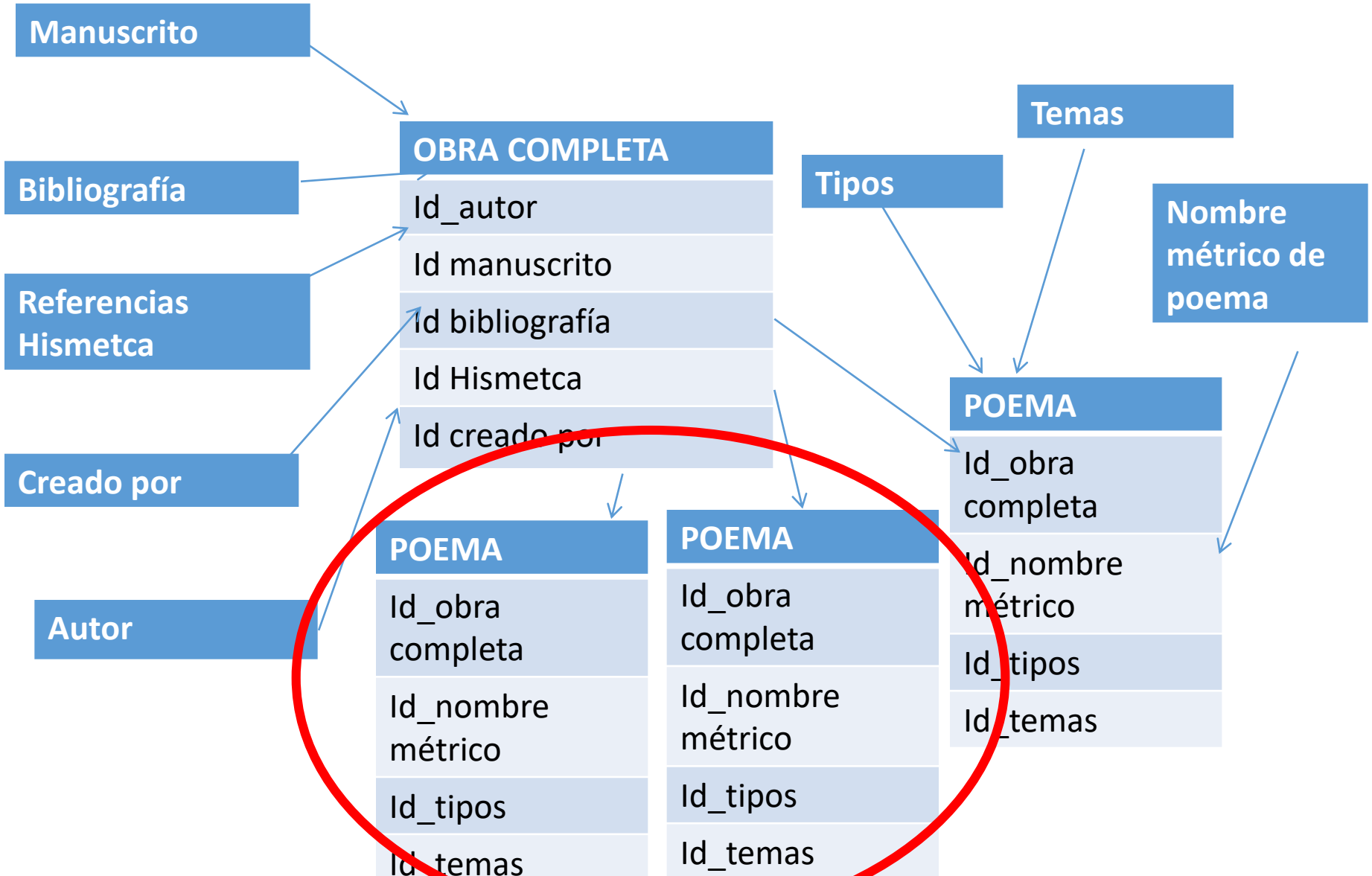
http://buenosaires2013.thatcam

ReMetCa tiene como objetivo la creación de un repertorio métrico digital de la poesía medieval castellana (ReMetCa), que abarcará testimonios poéticos en nuestra lengua desde sus primeras manifestaciones, a finales del siglo XII, hasta la riqueza y variedad de formas métricas de la poesía cancioneril de los siglos XV y XVI, con el límite del *Cancionero General de Hernando del Castillo* (1511). A pesar de que

Aspectos técnicos



ReMetCa – Estructura BBDD



```
<lg type="estrofa" subtype="redondilla" asonancia="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="cddc">
    <l n="36">Guía al hijo y a la m<rhyme label="c">adre</rhyme>,</l>
    <l n="37">guía al viejo pecad<rhyme label="d">or</rhyme>,</l>
    <l n="38">que se parte sin tem<rhyme label="d">or</rhyme></l>
    <l n="39">a donde manda Dios p<rhyme label="c">adre</rhyme>;</l>
</lg>

<lg type="estrofa" asonancia="consonante" met="8,8" rhyme="+b+a">
    <note>estos dos versos son de vuelta</note>
    <l n="40">y pues al niño bend<rhyme label="b">ito</rhyme></l>
    <l n="41" rhyme="aste">y a nosotros tú sac<rhyme label="a">aste</rhyme>,</l>

    <lg type="estribillo" asonancia="consonante" met="8,8,8" rhyme="*a*b*b">
        <l n="42">Ángel, tú que me mand<rhyme label="a">aste</rhyme></l>
        <l n="43">de Judea ir a Eg<rhyme label="b">ipto</rhyme>,</l>
        <l n="44">guíanos con el chiqu<rhyme label="b">ito</rhyme>.</l>
    </lg>
    <!-- lg are nested because "estribillo" belongs to the stanza but it needs
        to be marked as an indepent structure -->
</lg>
```

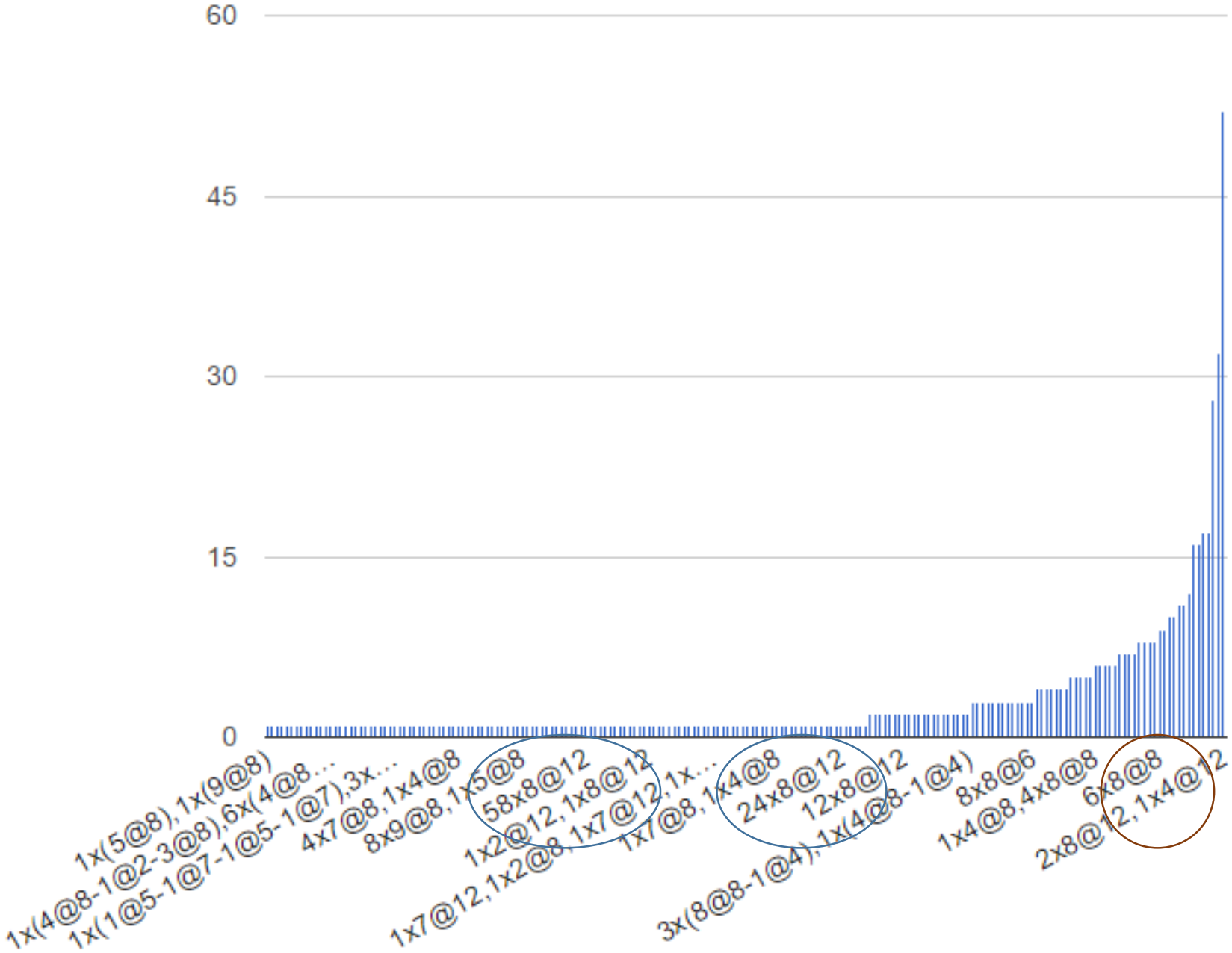
Primer verso del poema :	Andemos, señora, andemos
Número de versos :	18
Número de estrofas :	5
FormulaMetrica :	8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8,8
FormulaRimatica :	zzabbaaz*z*zcddccz*z*z

Código TEI :

```
<lg type="estribillo" subtype="pareado" asonancia="consonante" met="8,8" rhyme="zz">
                <l n="53" rhyme="emos">Andemos, señora, andemos,</l>
                <l n="54" rhyme="emos">o si manda, descansemos.</l>
            </lg>

            <lg type="estrofa" subtype="redondilla" asonancia="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="abba">
                <l n="55" rhyme="ón">No me carga mi zurrón,</l>
                <l n="56" rhyme="ado">no he menester mi cayado,</l>
                <l n="57" rhyme="ado">que de Dios soy consolado,</l>
                <l n="58" rhyme="ón">libre de toda pasión,</l>
            </lg>

            <lg type="estrofa" real="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="az*z*z">
                <l n="59" rhyme="ón">pues que nuestra redención</l>
                <l n="60" rhyme="emos">con nosotros la traemos;</l>
                <lg type="estribillo" subtype="pareado" asonancia="consonante" met="8,8" rhyme="*z*z">
                <l n="61" rhyme="emos">Andemos, señora, andemos,</l>
                <l n="62" rhyme="emos">o si manda, descansemos.</l>
                </lg>
            </lg>


        <lg type="estrofa" subtype="redondilla" asonancia="consonante" met="8,8,8,8" rhyme="cddc">
                <l n="63" rhyme="ero">El descanso verdadero</l>
                <l n="64" rhyme="oso">es nuestro hijo precioso,</l>
                <l n="65" rhyme="oso">Éste es Dios poderoso,</l>
                <l n="66" rhyme="ero">Éste es el manso cordero;</l>
            </lg>
```

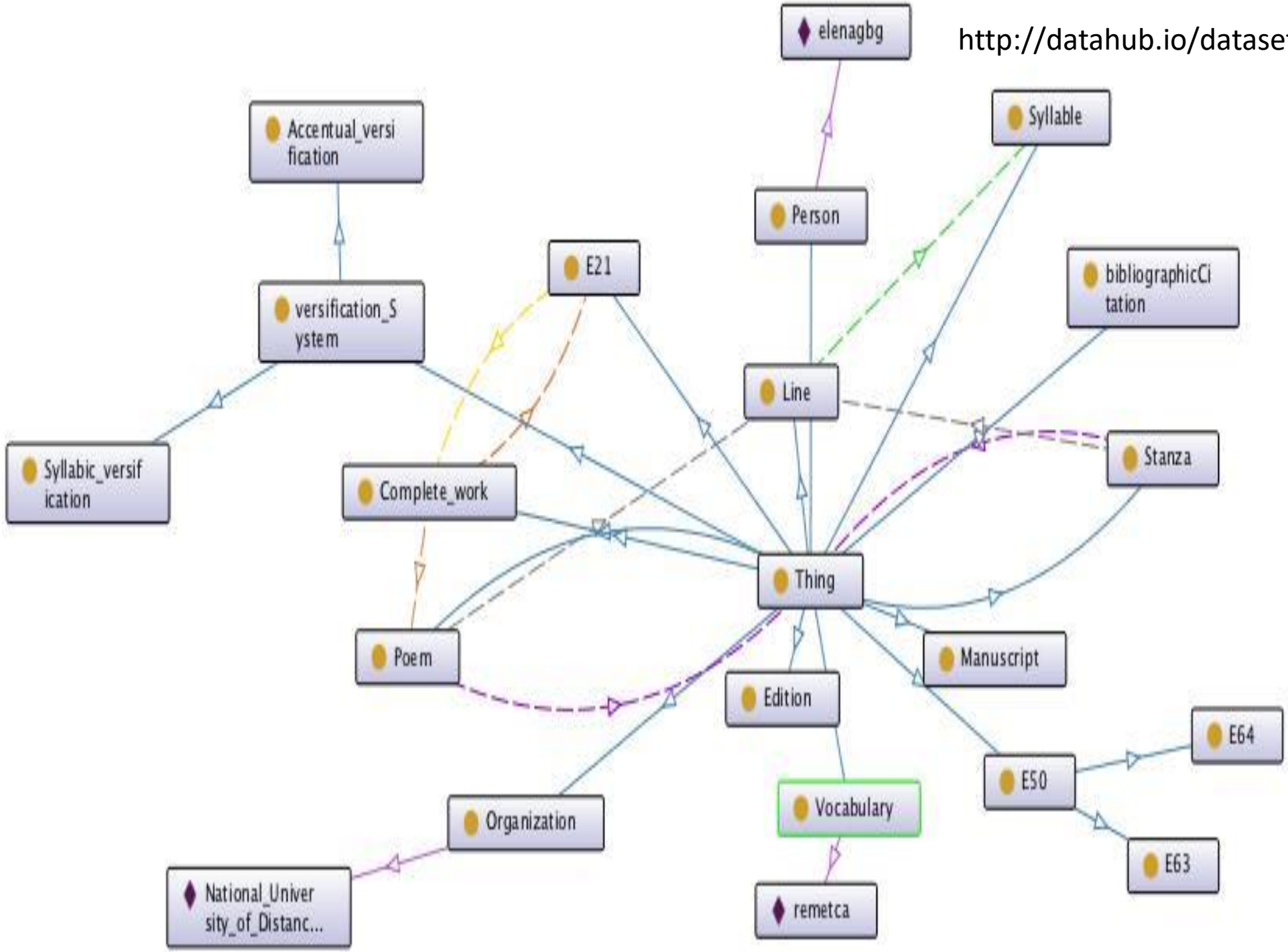
Gómez Bravo. Repertorio.
http://poemetca.linhd.es/cancionero.php

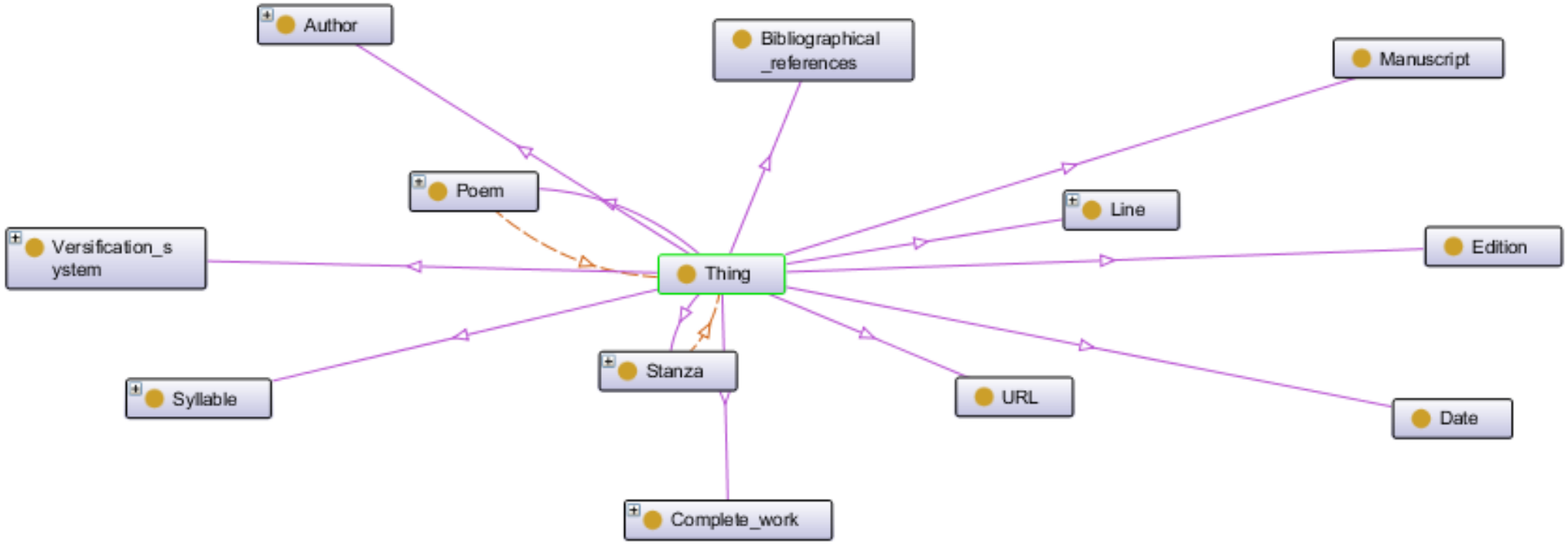
1182	pn1	39	18	1x4	1x4@8	despues el mundo juntado	adore en vuestra pressencia	a vos bien fecho & criado	a b b a -ado -encia 8 desp|ues el mund|o junt|ad|o s 8 ad|or|e_en vuestr|a press|enc|ia h 8 torn|and|o la ob|ed|enc|ia s 8 a vos bi/en fech|o & criad|o
1183	pn1	40	18	4x8	4x(4@8-1@3-3@8)	por vna floresta estran~a	yendo triste muy pensoso	de quien ia profazaredes	a b b a a c c a -an~a -oso -endo s 8 por un|a flor|est|a_estr|an|a 8 yend|o trist|e muy pens|os|o s 8 oy un grit|o pav|or|os|o 8 boz ag|ud|a con grant san|a 3 mont|an|a h 8 yu/a est|a boz diz|iend|o h s 8 and|a_a dios te enc|om|iend|o 8 qe non cur|o mas desp|an|a a b b a a c c a -ado -or -ia h 8 del|a boz muy esp|ant|ad|o ?8 7 & mir|e con grant pav|or S 8 & bien uy qe_er|a el am|or 8 qe se clam|av|a cuit|ad|o 3 de grad|o z 8 sev grant plant|o faz|i/a ?8 7 seg|unt ent|end|i dez|ia s 8 alt|o prez ve|o_ab|ax|ad|o a b b a a c c a -avan/ava -ella -er/ir? 8 desple uy qe se cuit|av|an



4x8@8	32
2x8@12,1x4@12	52

http://datahub.io/dataset/remetca-ontology




Author
Bibliographical _references
Manuscript
Poem
Line
Versification_s ystem
Thing
Edition
Syllable
Stanza
URL
Date
Complete_work

dialogo.linhd.es

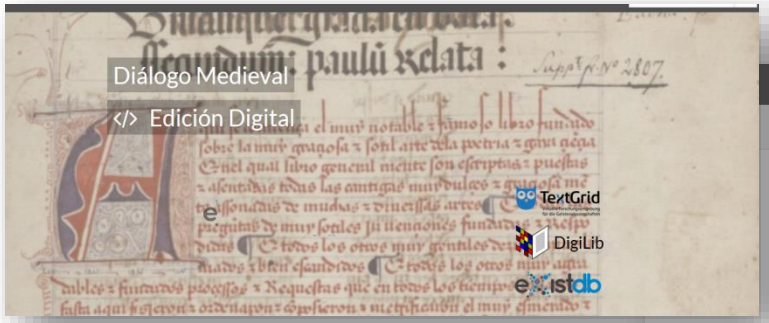
SECRIT
IIBICRIT
Seminario de Edición y Crítica Textual "Germán Orduna"

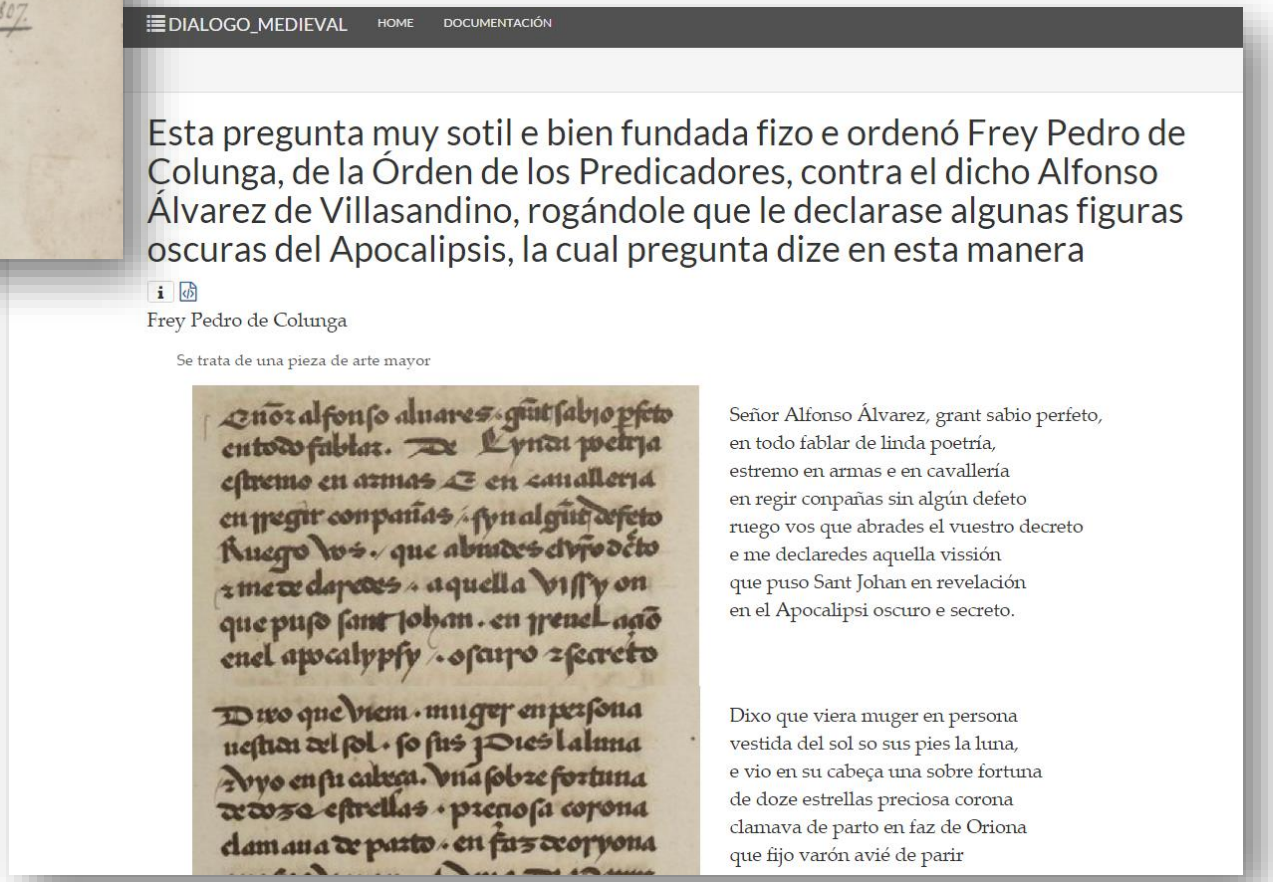
LiNHD
LABORATORIO DE INNOVACIÓN EN HUMANIDADES DIGITALES

CAICYT
CONICET

TextGrid
Virtual Research Environment
for the Humanities

Diálogo Medieval





DIALOGO_MEDIEVAL HOME DOCUMENTACIÓN

Esta pregunta m
Colunga, de la Ó
Álvarez de Villas
oscuras del Apoc

Frey Pedro de Colunga

Se trata de una pieza de arte ma

ey Pedro de
no Alfonso
unas figuras
anera

bio perfeto,
a
eto
ro decreto
ión
o.

Informations

Poem:

- isometrismo: isométrico
- subtype: pregunta
- asonancia: consonante
- isoestrofismo: isoestrófico
- type: poema
- unisonancia: singular
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 1:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 2:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

Stanza 3:

- type: octava
- rhyme: ABBAACCA
- met: 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12, 12

PN1-82.xml [C:\Users\Gimena\Dropbox\dialogo cendari\PN1-82.xml] - <oXygen/> XML Editor

File Edit Find Project Options Tools Document Window Help

XPath 2.0 | Execute XPath on 'Current File'

PN1-82.xml

```
</teiHeader>

<text>
  <body>
    <head type="rúbrica"> Esta <term cRef="#PMC:162">pregunta</term> muy <term cRef="#PMC:171">sotil</term> e <term cRef="#PMC:173">bien fundada</t
      <term cRef="#PMC:175">ordenó</term> <persName ref="#PCO">Frey Pedro de <placeName ref="#CO1">Colunga</placeName></persName>, de la <rs ref
      rogándole que le <term cRef="#PMC:179">declarase</term> algunas figuras oscuras del <term cRef="#PMC:169">Apocalipsis</term>, la cual <term cRef="

    <sp who="#AAV">
      <speaker>Frey Pedro de Colunga</speaker>
      <lg type="poema" subtype="pregunta" met="10,10, 10, 10, 10, 10, 10, 10" rhyme="ABBAACCA">
        <note> Se trata de una pieza de arte mayor</note>
        <lg  n="1"  type="octava" met="10,10, 10, 10, 10, 10, 10, 10" rhyme="ABBAACCA">
          <l xml:id="L1">persName ref="#AAV">Señor Alfonso Álvarez</persName>, <rs ref="#AAV">grant sabio perf<rhyme label="eto">eto</rhyme></rs>,</l
                <l xml:id="L2">en todo fablar de <term cRef="#PMC:178">linda poetr<rhyme label="ia">ía</rhyme></term>,</l>
          <l xml:id="L3">rs ref="#AAV">estremo en armas e en cavaller<rhyme label="ia">ía</rhyme></rs></l>
          <l xml:id="L4">rs ref="#AAV">en regir conpañas sin algún def<rhyme label="eto">eto</rhyme></rs></l>
          <l xml:id="L5">rs ref="#PCO">ruego vos que abrades</rs> <rs ref="#AAV">el vuestro decr<rhyme label="eto">eto</rhyme></rs></l>
          <l xml:id="L6">e <rs ref="#PCO">me declaredes</rs> aquella viss<rhyme label="ion">ión</rhyme></l>
                <l xml:id="L7">que puso Sant Johan en revelac<rhyme label="ion">ión</rhyme></l>
                <l xml:id="L8">en el Apocalipſi oscuro e secr<rhyme label="eto">eto</rhyme>.</l>
        </lg>

          <lg  n="2"  type="octava" met="10,10, 10, 10, 10, 10, 10, 10" rhyme="ABBAACCA">
```

Text Grid Author

rs | Next | Previous | All | Incremental | Case sensitive

C:\Users\Gimena\Dropbox\dialogo cendari\PN1-82.xml | U+006D

ficha_2015-04-27.xml [C:\Users\Gimena\SkyDrive\Documentos\Diálogo medieval\ficha_2015-04-27.xml] - <oXygen/> XML Editor

File Edit Find Project Options Tools Document Window Help

XPath 2.0 | Execute XPath on 'Current File'

FICHA MODELO MAYO 2014.xml | ficha_2015-04-27.xml*

```
141
142 <text>
143   <body>
144     <head type="rúbrica"> Esta respuesta <term>fizo e ordenó</term>  el dicho <persName>Alfonso Álvarez de Villasandino</persName> al dicho <persName>Ba
145     </head>
146     <note>rúbrica incompleta </note>
147
148     <sp who="BachillerSalamanca">
149       <speaker>Bachiller en Artes de Salamanca</speaker>
150       <lg type="poema" subtype="respuesta" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
151         <note> se trata de una pieza de arte mayor</note>
152         <lg type="octava" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
153           <l n="1"> <rs>Amigo maestro</rs>, ya otras veg<rhyme label="A">adas</rhyme></l>
154           <l n="2"> vi vuestros <term>dezires</term> con que fui goz<rhyme label="B">oso</rhyme>,</l>
155         </lg>
156         <lg type="octava" met="12,12, 12, 12, 12, 12, 12, 12" rhyme="ABBAACCA">
157           <l n="3"> <rs>Amigo maestro</rs>, ya otras veg<rhyme label="A">adas</rhyme></l>
158           <l n="4"> vi vuestros <term>dezires</term> con que fui goz<rhyme label="B">oso</rhyme>,</l>
159         </lg>
160       </lg>
161     </sp>
162
163   </body>
164 </text>
165 </TEI>
166
```

Text Grid Author

C:\Users\Gimena\SkyDrive\Documentos\Diálogo medieval\ficha_2015-04-27.xml | U+000A | 164 : 8

Servidor semántico Seleccionar Acerca del Servidor semántico Contacto

Poesía medieval castellana

Buscar

- Agentes de producción
- Clasificación general
- Disciplinas humanísticas
- Epítetos poéticos
- Estructuras poéticas
- Facultades poéticas
- Finalidad de la poesía
- Prácticas compositivas

Servidor Semántico

Apoyo conceptual y terminológico para intercambio del conocimiento científico y tecnológico

http://vocabularios.caicyt.gov.ar/portal/index.php?v=4

podían a las vezes llevar más o menos sílabas los pies; entiendese aquello en cantidad o contando cada vna por sí, mas en el valor o pronunciación ni son más ni menos. Pueden ser más en cantidad quando vna dición acaba en vocal, y la otra que se sigue tanbien en el mesmo pie comiença en vocal, que aunque son dos sílabas, no valen sino por vna, ni tardamos más tiempo en pronunciar ambas que vna; assí como dize Juan de Mena: Paró nuestra vida ufana Avemos tanbien de mirar que quando entre la vna vocal y la otra estuviera la «h», que es aspiración, entonces a las vezes acontece que passan por dos y a las vezes por vna. Y juzgarlo hemos según el común uso de hablar o según viéremos quel pie lo requiere. Y esto tanbién avrá lugar en las dos vocales sin aspiración. Tanbién pueden ser más quando las dos sílabas postreras del pie son ambas breves, que entonces no valen ambas sino por vna. Más es en tanto grado nuestro común acentuar en la penúltima sílaba, que muchas vezes quando aquellas dos sílabas del cabo vienen breves, hazemos luenga la que está antes de la postrera, assí

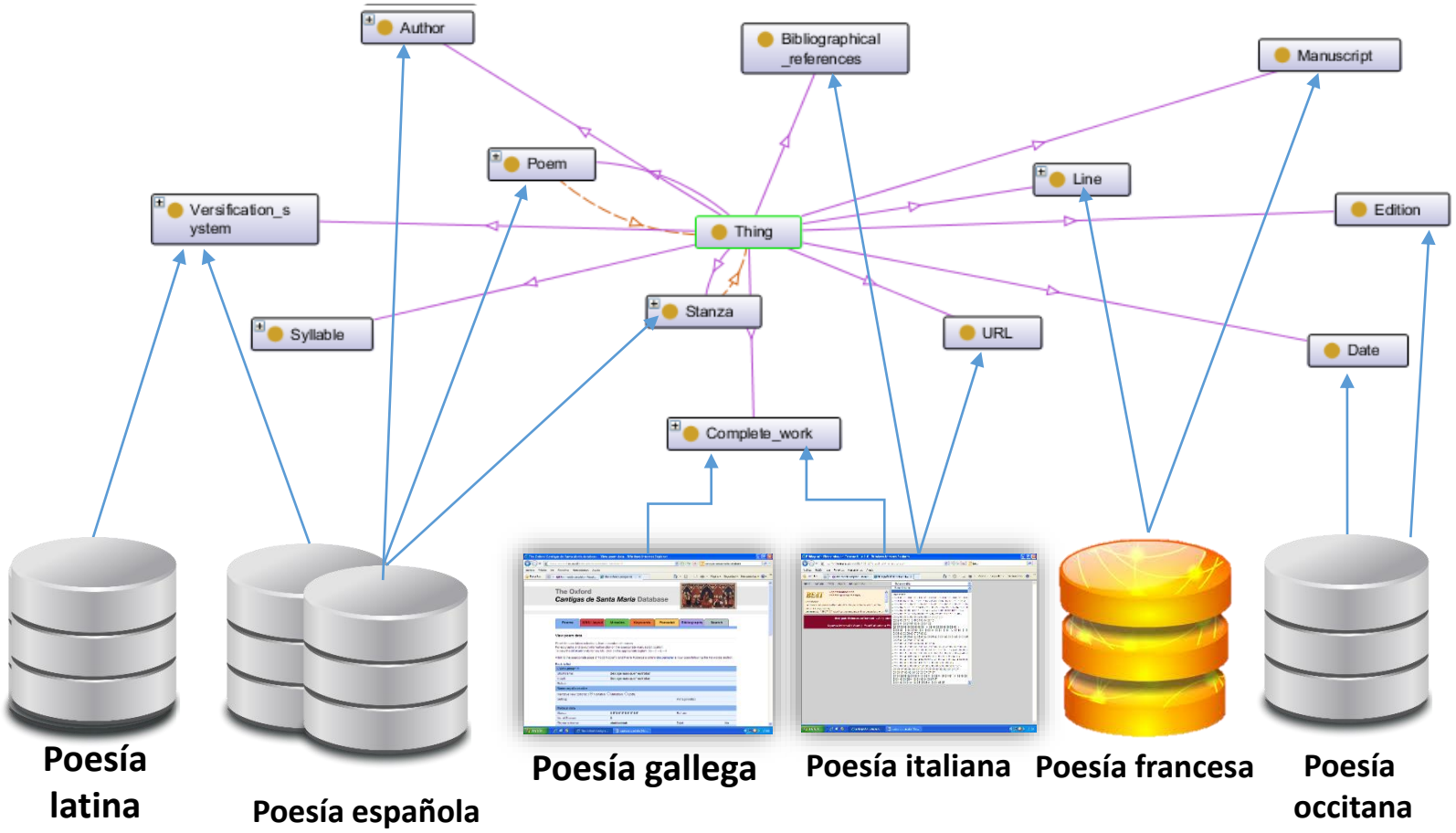
results for: Equivalencia de finales
Content: Libre

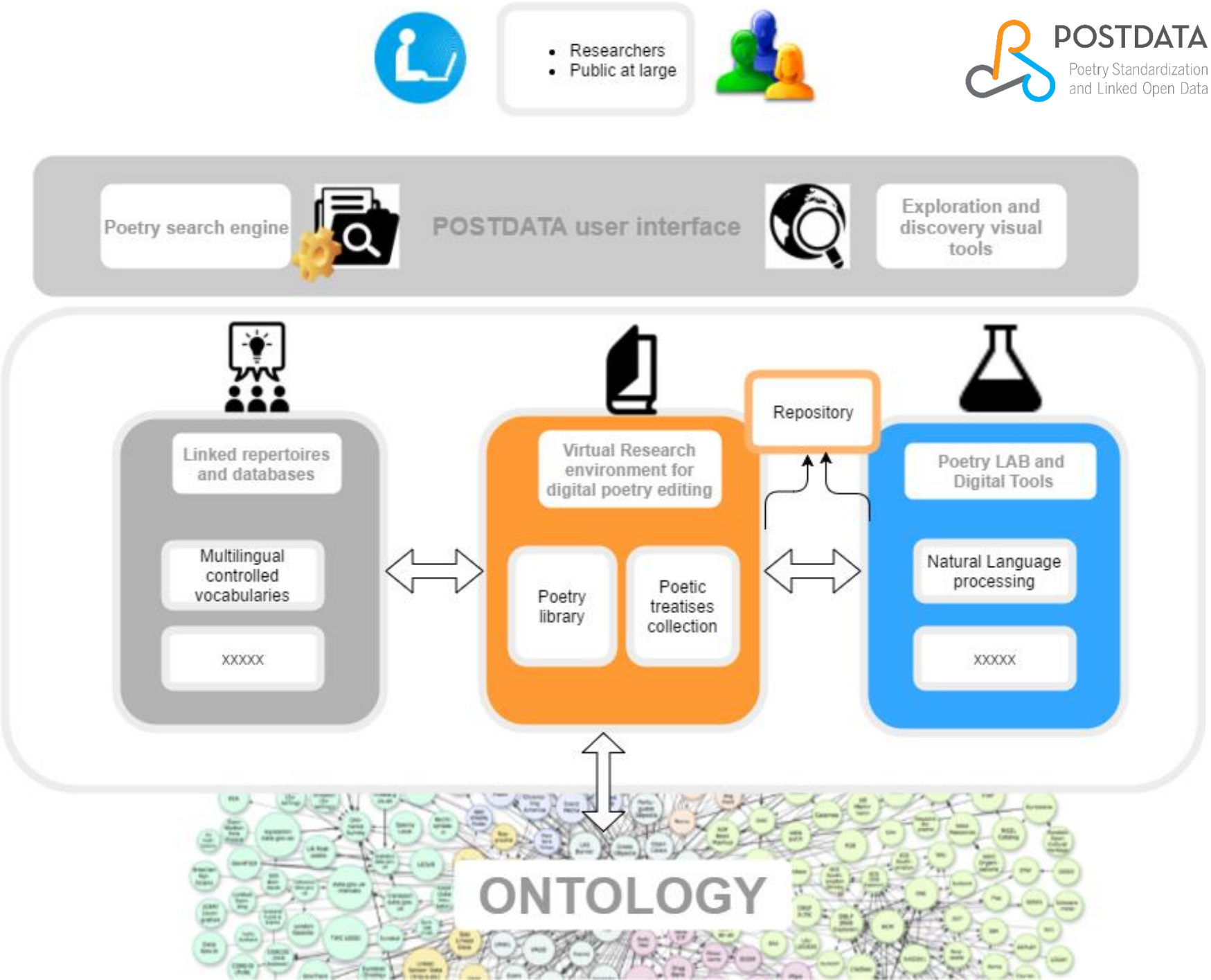
Tanbién pueden ser más quando las dos sílabas postreras del pie son ambas breves, que...
(Juan del Encina: El Arte de Poesía)

Pueden tanbién al contrario ser menos de ocho y de doze quando la última es...
(Juan del Encina: El Arte de Poesía)

Mas porque en el arte mayor los pies son

POSTDATA – Poetry Standardization and Linked Open Data


Author
Bibliographical _references
Manuscript
Poem
Line
Versification_s ystem
Thing
Edition
Stanza
Syllable
URL
Date
Complete_work
Poesía latina
Poesía española
Poesía gallega
Poesía italiana
Poesía francesa
Poesía occitana


Researchers
Public at large
POSTDATA
Poetry Standardization and Linked Open Data
Poetry search engine
POSTDATA user interface
Exploration and discovery visual tools
Linked repertoires and databases
Multilingual controlled vocabularies
XXXXX
Virtual Research environment for digital poetry editing
Poetry library
Poetic treatises collection
Repository
Poetry LAB and Digital Tools
Natural Language processing
XXXXX
ONTOLOGY

@gimenadelr

gdelrio@conicet.gov.ar

http://linhd.uned.es/gimenadelrio/
http://www.iibicrit-conicet.gov.ar/